



*Comisión Selección  
Unidad de Guías*

## **Prueba de inglés. Traducción inversa.**

### **Billeter, artista del tiempo**

Alberto Billeter nace en Suiza en 1815, aunque después se establece en Barcelona, donde vive más de 30 años. Declara él mismo que a los 17 años comienza su oficio de relojero y deja en España dos obras maestras: una en Madrid, el Reloj del Palacio de las Cortes, también conocido como Reloj astronómico y otra en Barcelona, el Reloj de la Catedral.

En lo que respecta al reloj del Congreso de los Diputados, Billeter lo fabrica en 1857 y un año después lo ofrece a la Cámara en un singular documento que se encuentra en el Archivo del Congreso de los Diputados, en el que ensalza el impulso científico, fruto de la labor de las instituciones liberales, al tiempo que lamenta que “el arte destinado a consignar la división del tiempo se halle en España en un lamentable atraso”.

Billeter ambiciona con este ofrecimiento elevar en España la relojería al grado de perfección que es indispensable a su universal utilidad.

El reloj está dividido en dos partes. El cuerpo alto representa las cuatro estaciones alrededor del círculo zodiacal; desplazándose dentro de este círculo hay un brazo soporte en cuyo centro está el Sol y próximo a él la Luna y la Tierra, de modo que se pueden describir sus movimientos de traslación y rotación. El cuerpo inferior es el que ocupa el reloj propiamente dicho, con todos sus mecanismos e indicaciones. En el centro destaca una esfera mayor con fondo azul que representa la bóveda celeste y las doce constelaciones. Dispone también de calendario perpetuo. A derecha e izquierda hay 20 esferas pequeñas que señalan la hora del meridiano de 20 capitales distintas del globo y finalmente en la parte baja un termómetro, un higrómetro y un barómetro. La caja de madera fue realizada por el ebanista Agustín Moragas.